

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1997 - 1998 (*)

9 JUNI 1998

WETSONTWERP

**tot wijziging van artikel 43 van de
wetten op het gebruik van de talen
in bestuurszaken, gecoördineerd op
18 juli 1966**

ERRATUM

Bladzijde (5) van Stuk nr. 1426/1 dient gelezen te worden als volgt :

VOORONTWERP VAN WET

onderworpen aan het advies van de Raad van State

**Voorontwerp van wet tot wijziging van artikel 43
van de wetten op het gebruik van de talen in
bestuurszaken, samengevat op 18 juli 1966**

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Zie:
- 1426 - 97 / 98 :
- N° 1: Wetsontwerp.

(*) Vierde zitting van de 49^{ste} zittingsperiode

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1997 - 1998 (*)

9 JUIN 1998

PROJET DE LOI

**modifiant l'article 43 des lois sur
l'emploi des langues en matière
administrative, coordonnées
le 18 juillet 1966**

ERRATUM

Il y a lieu de lire la page (5) du document n° 1426/1 comme suit :

AVANT-PROJET DE LOI

soumis à l'avis du Conseil d'Etat

**Avant-projet de loi modifiant l'article 43 des
lois sur l'emploi des langues en matière
administrative, coordonnées le 18 juillet 1966**

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Voir:
- 1426 - 97 / 98 :
- N° 1: Projet de loi.

(*) Quatrième session de la 49^{ème} législature

Art. 2.

In artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, samengevat op 18 juli 1966, gewijzigd bij de wetten van 22 juli 1993 en 10 april 1995 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1°) in § 2, eerste lid, worden de woorden «gelijk aan en hoger dan directeur» vervangen door de woorden «met de graad van adviseur en met een graad die gelijkwaardig is aan of hoger dan adviseur»;

2°) in § 3, worden het eerste en tweede lid vervangen door de volgende leden :

«De Koning bepaalt voor een duur van ten hoogste zes jaar, voor iedere centrale dienst, het percentage betrekkingen dat aan het Nederlands en aan het Frans kader dient toegewezen met inachtneming, op alle trappen van de hiërarchie, van het wezenlijk belang dat de Nederlandse en Franse taalgebieden respectievelijk voor iedere dienst vertegenwoordigen. Nochtans, voor de graad van adviseur en de graden die gelijkwaardig zijn aan of hoger dan adviseur, worden de betrekkingen, op alle trappen van de hiërarchie, in gelijk percentage toegekend aan elk van de twee kaders.

Het tweetalig kader omvat 20% van de betrekkingen van de graad van adviseur en van de graden die gelijkwaardig zijn aan of hoger dan adviseur. Die betrekkingen worden, op alle trappen van de hiërarchie, in gelijke mate verdeeld tussen de twee taalrollen.»

3°) in § 3, zesde lid, worden de woorden «van de numerieke gelijkheid tussen de directiebetrekkingen» vervangen door de woorden «van toekenning van de betrekkingen van de graad van adviseur en van de graden die gelijkwaardig zijn aan of hoger dan adviseur».

Art. 3.

Deze wet treedt in werking op 1 januari 1998.

De taalkaders die in werking zijn vóór 1 januari 1998 blijven van toepassing na deze datum.

Art. 2.

A l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, modifié par les lois des 22 juillet 1993 et 10 avril 1995, sont apportées les modifications suivantes :

1°) au § 2, alinéa 1^{er}, les mots «d'un grade égal ou supérieur à celui de directeur» sont remplacés par les mots «du grade de conseiller et des grades équivalents ou supérieurs à conseiller»;

2°) au § 3, les alinéas 1^{er} et 2 sont remplacés par les alinéas suivants :

«Le Roi détermine, pour une durée maximale de six ans, pour chaque service central, le pourcentage des emplois à attribuer au cadre français et au cadre néerlandais, en tenant compte, à tous les degrés de la hiérarchie, de l'importance que représentent respectivement pour chaque service la région de langue française et la région de langue néerlandaise. Toutefois, pour le grade de conseiller et les grades équivalents ou supérieurs à conseiller, les emplois sont attribués à chacun des deux cadres en pourcentage égal, à tous les degrés de la hiérarchie.

Le cadre bilingue comporte 20% des emplois du grade de conseiller et des grades équivalents ou supérieurs à conseiller. Ces emplois sont répartis de manière égale, à tous les degrés de la hiérarchie, entre les deux rôles linguistiques. » ;

3°) au § 3, alinéa 6, les mots «de l'égalité numérique des emplois de directeur» sont remplacés par les mots «d'attribution des emplois du grade de conseiller et des grades équivalents ou supérieurs à conseiller».

Art. 3.

La présente loi entre en vigueur le 1^{er} janvier 1998.

Les cadres linguistiques en vigueur avant le 1^{er} janvier 1998 restent d'application après cette date.